Porównanie tłumaczeń I Kronik 6:41

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jednak pole tego miasta i jego osiedla dano Kalebowi, synowi Jefunego. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Jednak pola tego miasta i jego osiedla przekazano Kalebowi, synowi Jefunego. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Syna Etniego, syna Zeracha, syna Adajasza; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Syna Etny, syna Zerachowego, syna Adajowego, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | syna Atanai, syna Zare, syna Adai, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | syna Etniego, syna Zeracha, syna Adajasza, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Lecz pole tego miasta i jego sioła dali Kalebowi, synowi Jefunnego. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Pole zaś należące do tego miasta i osiedla dano Kalebowi, synowi Jefunnego. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | pola zaś należące do miasta i ich osiedla przekazano Kalebowi, synowi Jefunnego. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Należącą jednak do miasta ziemię uprawną razem z osiedlami oddano Kalebowi, synowi Jefunnego. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І поля міста і його села дали Халевові синові Єфонії. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | syna Etni, syna Zeracha, syna Adai, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | syna Etniego, syna Zeracha, syna Adajasza. |